

**TURKIYE IS BANKASI A.S. –  
DEGA NË KOSOVË**

**Pasqyrat financiare  
për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013  
(së bashku me raportin e audituesve të pavarur)**

**PËRMBAJTJA**

	<b>Faqe</b>
<b>RAPORTI I AUDITUESVE TË PAVARUR</b>	
<b>PASQYRAT FINANCIARE:</b>	
<b>PASQYRA E POZICIONIT FINANCIAR</b>	<b>3</b>
<b>PASQYRA E FITIMIT OSE HUMBJES DHE TË ARDHURAVE     TJERA GJITHËPËRFSHIRËSE</b>	<b>4</b>
<b>PASQYRA E NDRYSHIMEVE NË EKUITET</b>	<b>5</b>
<b>PASQYRA E RRJEDHËS SË PARASË</b>	<b>6</b>
<b>SHËNIMET E PASQYRAVE FINANCIARE</b>	<b>7 – 33</b>



**KPMG Albania Sh.p.k., Kosovo Branch**  
14, Sulejman Vokshi Street  
Pristina, Kosovo

Telephone +381(38)246771  
Telefax +381(38)246772  
E-mail al-kosovo@kpmg.com  
Internet www.kpmg.al

*Raporti ne gjuhen Angleze është version original / zyrtar, ky version ne gjuhen shqipe është vetëm për qëllim informimi.*

## Raporti i Audituesve të Pavarur

Aksionarëve të  
Turkiye Is Bankasi A.S. – Dega ne Kosovë

Prishtinë, 26 mars 2014

Ne kemi audituar pasqyrat financiare të Turkiye Is Bankasi A.S. – Dega ne Kosovë (“Banka”), të cilat përbëhen nga pasqyra e pozicionit financiar me datë 31 dhjetor 2013, pasqyra e fitimit ose humbjes dhe të ardhurave të tjera përmbledhëse, pasqyra e ndryshimeve në ekuitet dhe rrjedhjes së parasë për vitin e mbyllur në atë datë, si dhe një përmbledhje të politikave të rëndësishme kontabël dhe shënimeve të tjera shpjeguese.

### *Përgjegjësia e Drejtimit për Pasqyrat Financiare*

Drejtimi është përgjegjës për përgatitjen dhe paraqitjen e sinqertë të këtyre pasqyrave financiare në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar, dhe për një kontroll të brendshëm, të tillë siç drejtimi vendos se është i nevojshëm për përgatitjen e pasqyrave financiare pa anomali materiale, të shkaktuara nga mashtrimi apo gabimi.

### *Përgjegjësia e Audituesve*

Përgjegjësia jonë është të shprehim një opinion mbi këto pasqyra financiare bazuar në auditimin tonë. Auditimi ynë u bë në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Auditimit. Këto standarde kërkojnë që ne të respektojmë kërkesat e etikës dhe të planifikojmë dhe të kryejmë auditimin me qëllim që të marrim një siguri të arsyeshme nëse pasqyrat financiare nuk kanë anomali materiale.

Auditimi ka të bëjë me kryerjen e procedurave për të marrë evidencë auditimi rreth shumave dhe informacioneve të dhëna në pasqyrat financiare. Procedurat e zgjedhura varen nga gjykimi i audituesit, përfshirë këtu dhe vlerësimin e rreziqeve të anomalive materiale në pasqyrat financiare, si pasojë e mashtrimit apo gabimit. Kur vlerësojmë këto rreziqe, ne marrim në konsideratë kontrollin e brendshëm të entitetit mbi përgatitjen dhe paraqitjen e sinqertë të pasqyrave financiare në mënyrë që të planifikojmë procedura të përshtatshme auditimi në rrethanat përkatëse të entitetit, por jo me qëllim që të shprehim një opinion mbi efektivitetin e kontrollit të brendshëm të entitetit. Auditimi gjithashtu përfshin vlerësimin e përshtatshmërisë së metodave kontabël të përdorura dhe arsyeshmërinë e çmuarjeve kontabël të bëra nga drejtimi, si dhe vlerësimin e paraqitjes së përgjithshme të pasqyrave financiare.

Ne besojmë që evidenca e auditimit që ne kemi marrë është e mjaftueshme dhe e përshtatshme për të dhënë bazat për opinionin tonë të kualifikuar.

### *Opinion*

Pasqyrat financiare paraqesin në mënyrë të sinqertë, në të gjitha aspektet materiale, gjendjen financiare të Bankës më 31 dhjetor 2013, rezultatit e saj financiar dhe rrjedhjen e parave për vitin e mbyllur në atë datë, në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar.



*Çështje tjetër*

Pasqyrat financiare të Bankës të përgatitura në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2012 ishin audituar nga një auditues tjetër, i cili me datë 27 shkurt 2013 shprehte një opinion të pakualifikuar për këto pasqyra financiare.

*KPMG Albania Shpk Kosovo Branch*

KPMG Albania Sh.p.k, Kosovo Branch  
14, Sulejman Vokshi Street  
Prishtina, Kosovo

**TURKIYE IS BANKASI A.S.- DEGA NË KOSOVË**  
**PASQYRAT FINANCIARE**

*Pasqyra e pozicionit financiar për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013*  
*(Shumat në Euro)*

	Note	31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
<b>Pasuritë</b>			
<b>Pasuritë afatshkurtëra</b>			
Paraja dhe ekuivalentët e parasë	5	7,249,851	7,004,755
Parapagimet dhe llogaritë tjera të arkëtueshme	6	43,099	481
Investimet në letra me vlerë	7	1,446,296	-
Kreditë dhe avanset e dhëna klientëve	8	3,230,219	-
Pronat dhe pajisjet	9	292,242	320,772
Pasuritë tatimore të shtyra	21	57,117	3,216
<b>Totali i pasurive</b>		<b>12,318,824</b>	<b>7,329,224</b>
<b>Detyrimet</b>			
Depozitat nga klientët	10	318,784	5,455
Huazime afatshkurtëra	11	4,150,000	-
Huazime nga kompania mëmë	12	336,045	368,573
Detyrime tatimore afatshkurtëra	13	4,306	29,217
Detyrime tjera	14	8,568	29,127
<b>Totali i detyrimeve</b>		<b>4,817,703</b>	<b>432,372</b>
<b>Kapitali aksionar</b>			
Kapitali aksionar		8,093,000	7,000,000
Humbjet e akumuluar		(591,879)	(103,148)
<b>Totali i kapitalit aksionar</b>		<b>7,501,121</b>	<b>6,896,852</b>
<b>Totali i detyrimeve dhe kapitalit aksionar</b>		<b>12,318,824</b>	<b>7,329,224</b>

Këto pasqyra financiare janë përgatitur nga Deloitte Kosova sh.p.k dhe janë aprovuar me 26 Mars 2014:

Këto pasqyra financiare janë përkthim i versionit origjinal në gjuhën angleze, në rast mospërputhjeje midis këtyre dy raporteve, raporti në gjuhën angleze do të mbizotërojë.



**Işıl Dilmen Düzgünçınar**  
 Zëvendës Menaxhere  
 Turkiye Is Bankasi A.S. – Dega në Kosovë

Shënimet e dhëna në faqet prej 7-33 janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

**TURKIYE IS BANKASI A.S. - DEGA NË KOSOVË**  
**PASQYRAT FINANCIARE**

*Pasqyra e fitimit ose humbjes dhe të ardhurave të tjera gjithëpërfshirëse për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013  
(Shumat në Euro)*

	Note	Për vitin që përfundon 31 Dhjetor 2013	Periudhën 19 Nëntor - 31 Dhjetor 2012
Të ardhurat nga interesi		19,527	-
Shpenzimet e interesit		(8,027)	-
<b>Të ardhurat neto nga interesi</b>	<b>15</b>	<b>11,500</b>	<b>-</b>
Të hyrat nga tarifat dhe komisionet		21,273	-
Shpenzimet e tarifave dhe komisioneve		(8,808)	-
<b>Të hyra neto nga tarifat dhe komisionet</b>	<b>16</b>	<b>12,465</b>	<b>-</b>
Fitimi neto nga këmbimi valutor	17	4,158	5,523
Të hyrat e interesit nga investimet në bono thesari	18	1,366	-
<b>Totali i të hyrave operative</b>		<b>29,489</b>	<b>5,523</b>
<b>Shpenzimet</b>			
Provizionet për humbjet nga kreditë	8	(33,476)	-
Shpenzimet tjera operative	19	(247,261)	(109,134)
Përfitimet e punonjësve	20	(254,866)	-
Shpenzimet e zhvlerësimit	9	(36,518)	(2,753)
<b>Totali i shpenzimeve</b>		<b>(572,121)</b>	<b>(111,887)</b>
<b>Humbja para tatimit</b>		<b>(542,632)</b>	<b>(106,364)</b>
Të ardhurat tatimore	21	53,901	3,216
<b>Humbja neto e vitit</b>		<b>(488,731)</b>	<b>(103,148)</b>

Shënimet e dhëna në faqet prej 7-33 janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

**TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË**  
**PASQYRAT FINANCIARE**

*Pasqyra e ndryshimeve në ekuitet për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013*  
*(Shumat në Euro)*

	<b>Kapitali aksionar</b>	<b>Humbjet e akumuluar</b>	<b>Totali i kapitalit aksionar</b>
<b>Gjendja më 19 Nëntor 2012</b>	-	-	-
<b>Totali i humbjes gjithëpërfshirëse për periudhën</b>			
Humbjet neto për periudhën	-	(103,148)	(103,148)
Të ardhurat tjera gjithëpërfshirëse	-	-	-
<b>Totali i humbjes gjithëpërfshirëse për periudhën</b>	<b>-</b>	<b>(103,148)</b>	<b>(103,148)</b>
<b>Transaksionet me pronarët, të njohura direkt në ekuitet</b>	-	-	-
<i>Kontributet nga dhe shpërndarjet për pronarët</i>			
Aksionet e emetuara	7,000,000	-	7,000,000
<b>Gjendja më 31 Dhjetor 2012</b>	<b>7,000,000</b>	<b>(103,148)</b>	<b>6,896,852</b>
<b>Gjendja më 1 Janar 2013</b>	<b>7,000,000</b>	<b>(103,148)</b>	<b>6,896,852</b>
<b>Totali i humbjes gjithëpërfshirëse për vitin</b>			
Humbjet neto për vitin	-	(488,731)	(488,731)
Të ardhurat tjera gjithëpërfshirëse	-	-	-
<b>Totali i humbjes gjithëpërfshirëse për vitin</b>	<b>-</b>	<b>(488,731)</b>	<b>(488,731)</b>
<b>Transaksionet me pronarët, të njohura direkt në ekuitet</b>			
<i>Kontributet nga dhe shpërndarjet për pronarët</i>			
Kapitali i paguar nga Is Bankasi Turkiye A.S.	1,093,000	-	1,093,000
<b>Gjendja më 31 Dhjetor 2013</b>	<b>8,093,000</b>	<b>(591,879)</b>	<b>7,501,121</b>

Shënimet e dhëna në faqet prej 7-33 janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

**TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË**  
**PASQYRAT FINANCIARE**

*Pasqyra e rrjedhes së parasë për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013*  
*(Shumat në Euro)*

Shënime	Për vitin që përfundon më Dhjetor 2013	Periudha 19 Nëntor - 31 Dhjetor 2012
<b>Rrjedha e parasë nga aktivitetet operative</b>		
Humbja para tatimit	(542,632)	(106,364)
<b>Rregullimet për:</b>		
Zhvlerësimin	9 36,518	2,753
Provizionet për humbjet nga kreditë	8 33,476	-
Të hyrat nga interesi	15,18 (20,894)	-
Shpenzimet e interesit	15 8,027	-
<b>Rritja/(zvogëlimi) në pasuri dhe detyrime operative</b>		
Bilanci me Bankën Qendrore	5 354,045	(6,999,300)
Parapagimet dhe të arkëtueshmet tjera	6 (42,618)	(482)
Kreditë dhe avanset e dhëna klientëve	8 (3,247,586)	-
Huazime ndaj kompanisë mëmë	12 (32,528)	403,155
Depozitat nga klientët	10 313,329	-
Detyrimet afatshkurtëra tatimore dhe detyrimet tjera	13,14 (46,547)	29,217
Interesi i paguar	(6,950)	-
Interesi i arkëtuar	3,419	-
<b>Paraja neto e përdorur për aktivitetet operative</b>	<b>(3,190,941)</b>	<b>(6,671,021)</b>
<b>Rrjedha e parasë nga aktivitetet investuese</b>		
Investimet në letra me vlerë të mbajtura deri në maturim	7 (1,444,930)	-
Blerjet e pronës, impianteve dhe pajisjeve	9 (7,988)	(323,524)
<b>Paraja neto e përdorur për aktivitetet investuese</b>	<b>(1,452,918)</b>	<b>(323,524)</b>
<b>Rrjedha e parasë nga aktivitetet financuese</b>		
Huzaime afatshkurtëra	11 4,150,000	-
Kapitali i paguar	1,093,000	7,000,000
<b>Paraja neto nga aktivitetet financuese</b>	<b>5,243,000</b>	<b>7,000,000</b>
<b>Rritja neto në para dhe ekuivalentët e saj</b>	<b>599,141</b>	<b>5,455</b>
<b>Paraja dhe ekuivalentët e saj në fillim të vitit</b>	<b>5 5,455</b>	<b>-</b>
<b>Paraja dhe ekuivalentët e saj në fund të vitit</b>	<b>5 604,596</b>	<b>5,455</b>

Shënimet e dhëna në faqet prej 7-33 janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.



# **TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË**

## **PASQYRAT FINANCIARE**

---

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin që përfundon më 31 Dhjetor 2013  
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

### **1. ENTITETI RAPORTUES**

Turkiye Is Bankasi A.S. – Dega në Kosovë ( “Banka” ose “Dega”) është degë e entitetit turk Turkiye Is Bankasi A.S. Banka operon si bankë komerciale dhe e kursimeve për të gjitha kategoritë e klientëve brenda Kosovës. Banka operon nën licencën bankare Nr. 011 të lëshuar nga Banka Qendrore e Republikës së Kosovës. Dega është regjistruar në Ministrinë e Tregtisë dhe Industrisë më 19 Nëntor 2012 me numër biznesi 70899345 dhe numër fiskal 600886131.

Gjatë vitit 2013, banka ka operuar me vetëm një zyrë që gjendet në rrugën UÇK, 43 në Prishtinë. Me 31 Dhjetor 2013, banka ka pasur 8 të punësuar (2012:5).

### **2. BAZAT KONTABEL**

#### **(a) Deklaratë e pajtueshmërisë**

Pasqyrat financiare janë përgatitur në pajtueshmëri me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar (SNRF) dhe interpretimet e tyre të miratuara nga Bordi i Standardeve Ndërkombëtare të Kontabilitetit (BSNK).

#### **(b) Baza e matjes**

Pasqyrat financiare janë përgatitur sipas koston historike.

#### **(c) Valuta funksionale dhe e prezentimit**

Pasqyrat financiare janë prezentuar në EURO, që përbën dhe monedhën funksionale të bankës.

#### **(d) Përdorimi i vlerësimeve dhe gjykimeve**

Përgatitja e pasqyrave financiare konform SNRF kërkon që menaxhmenti të bëjë gjykime, vlerësime dhe supozime të cilat ndikojnë në zbatimin e politikave dhe shumave të raportuara të pasurive, detyrimeve, të hyrave dhe shpenzimeve. Rezultatet aktuale mund të ndryshojnë si rezultat i këtyre vlerësimeve.

Vlerësimet dhe supozimet rishikohen në mënyrë të vazhdueshme. Ndryshimet në vlerësime njihen dhe aplikohen duke filluar nga periudhe aktuale e në vazhdimësi.

## **TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË**

### **PASQYRAT FINANCIARE**

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013*  
*(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

### **3. POLITIKAT E RËNDËSISHME KONTABËL**

Politikat kontabël të paraqitura në vijim janë aplikuar në mënyrë konsistente në të gjitha periudhat e prezentuara në këto pasqyra financiare.

#### **(a) Transaksionet në valutë të huaj**

Transaksionet në valutë të huaj përkthehen në valutën funksionale sipas normave të këmbimit të datës së transaksionit. Pasuritë dhe detyrimet monetare të denominuara në valuta të huaja në datën e raportimit ripërkthehen në valutën funksionale sipas normës së këmbimit në atë datë. Pasuritë dhe detyrimet jomonetare të denominuara në valuta të huaja të cilat maten sipas vlerës së drejtë, ripërkthehen në valutën funksionale sipas normës së këmbimit në datën në të cilën është përcaktuar vlera e drejtë. Diferencat nga valuta e huaj që dalin nga ripërkthimi njihen si fitim ose humbje.

Valutat e huaja me të cilat punon Banka janë kryesisht Dollari i SHBA-së (USD), Lira e Turqisë (TRY), Franga e Zvicrës (CHF) dhe Funta e Britanisë së Madhe (GBP). Normat e këmbimit të përdorura për konvertim në valutave të huaja me 31 dhjetor 2013 dhe 2012 janë si vijon:

<b>Në krahasim me EUR</b>	<b>31 Dhjetor 2013</b>	<b>31 Dhjetor 2012</b>
1 USD	0.7251	0.7585
1 TRY	0.3377	0.4240
1 GBP	1.1994	N/A
1 CHF	0.8145	N/A

#### **(b) Të hyrat dhe shpenzimet e interesit**

Të hyrat dhe shpenzimet nga interesi njihen në fitim ose humbje duke përdorur metodën efektive të interesit. Norma efektive e interesit është norma e cila saktësisht diskonton pagesat dhe pranimet e vlerësuara të parave në të ardhmen përgjatë jetëgjatësisë së pritshe të pasurisë ose detyrimit financiar (ose nëse është e përshtatshme, një periudhe më të shkurtë) deri te vlera bartëse e pasurisë ose detyrimit financiar. Në kalkulimin e normës efektive të interesit Banka vlerëson rrjedhën e ardhëshme të parasë duke konsideruar të gjitha kushtet kontraktuale të insturmenteve financiare, por jo edhe humbjet e ardhëshme kreditore.

Llogaritja e normës efektive të interesit përfshinë të gjitha kostot e transaksionit, tarifat dhe pikët e pranuar ose paguara të cilat janë pjesë përbërëse e normës efektive të interesit. Kostot e transaksionit janë kosto rritëse që i atribuohen direkt blerjes, lëshimit ose heqjes nga përdorimi të një pasurie ose detyrimi financiar.

Të hyrat dhe shpenzimet e interesit të paraqitura në pasqyrën e fitimit os humbjes dhe të ardhurave gjithëpërfshirëse përfshijnë interesin në pasuritë ose detyrimet financiare të kalkuluara sipas koston së amortizuar të normës efektive të interesit.

#### **(c) Tarifat dhe komisionet**

Të ardhurat dhe shpenzimet nga tarifat dhe komisionet janë pjesë integrale e normës efektive të interesit të një pasurie financiare ose detyrimi financiar, përfshihen në kalkulimin e normës efektive të interesit.

Të ardhurat tjera nga komisionet - përfshijnë tarifat e shërbimeve të llogarive, komisionet e shitjeve, tarifat e vendosjes-njihen kur kryhen shërbimet e ndërlidhura me to . Nëse zotimi për kredi nuk pritët të rezultojë në dhënjën dhe tërheqjen e kredisë, atëherë tarifat e ndërlidhura me zotimin e kredisë njihen në bazë lineare përgjatë periudhës së zotimit.

Shpenzime tjera të tarifave dhe komisioneve ndërlidhen kryesisht me tarifa transaksionesh ose shërbimesh të cilat regjistrohen si shpenzim në momentin e pranimit të shërbimit.

#### **(d) Shpenzimet e tatimit në të ardhura**

Shpenzimet e tatimit në të ardhura përbëhen nga tatimet e viti aktual dhe tatimi i shtyrë. Shpenzimet e tatimit në të ardhura njihen në fitim ose humbje me përjashtim të rasteve që lidhen me zëra që njihen direkt në ekuitet ose në të ardhurat tjera gjithëpërfshirëse.

## **TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË PASQYRAT FINANCIARE**

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013  
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

### **3. POLITIKAT E RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)**

#### **(d) Shpenzimet e tatimit në të ardhura (vazhdim)**

##### *Tatimet aktuale*

Tatimi aktual është shuma e pagueshme ose e arkëtueshme në lidhje me fitimin ose humbjen e tatueshme për vitin, duke përdorur normat në fuqi në datën e raportimit, dhe ndonjë korigjim për tatimin e pagueshëm në lidhje me vitet e mëparshme.

##### *Tatimi i shtyrë*

Tatimi i shtyrë njihet duke llogaritur diferencat e përkohshme në mes të vlerave bartëse të pasurive dhe detyrimeve për qëllim të raportimit financiar dhe shumave të përdorura për qëllime të tatimit.

Tatimi i shtyrë matet sipas normave të tatimit që pritet të zbatohen në diferencat e përkohshme kur të kthehen, bazuar në ligjet në fuqi ose që kanë hyrë në fuqi në mënyrë thelbësore në datën e raportimit.

Tatimi i shtyrë si aset njihet vetëm deri në atë masë që në të ardhmen do të ketë fitime të mundshme të tatueshme në dispozicion kundrejt të cilës diferencat e përkohshme mund të shfrytëzohen.

Tatimit i shtyrë si detyrim njihet për të gjitha diferencat e përkohshme të tatueshme. Tatimit i shtyrë si asset dhe tatimi i shtyrë si detyrim rishikohen në secilën datë raportuese dhe zvogëlohen deri në atë masë që nuk është e mundur që një përfitim tatimor respektivisht një obligim tatimorë do të realizohen. Të ardhurat tatimore shtesë nga shpërndarja e dividendave njihen në të njëjtën kohë kur njihen edhe detyrimet për të paguar dividendin.

#### **(e) Qiratë Operative**

Pagesat e bëra nën qira operative i ngarkohen shpenzimeve në bazë të metodës lineare mbi jetëgjatësinë e qirasë. Kur një qira operative përfundon para se të skadojë periudha e qirasë, çdo pagesë që kërkohet të bëhet për qiradhënesin në formë të dënimeve, njihet si shpenzim në periudhën në të cilën ka ndodhur ndërprerja.

#### **(f) Pasuritë dhe detyrimet financiare**

##### *(i) Njohja*

Njohja e kredive dhe paradhënieve, depozitave dhe detyrimeve tjera bëhet në datën kur këto krijohen. Të gjitha instrumentet tjera financiare (përfshirë blerjet e rregullta dhe shitjen e aseteve financiare) njihen në datën e tegëtimit, datën në të cilën Banka bëhet pjesë e kushteve kontraktuale të instrumenteve.

Një pasuri apo detyrim financiar fillimisht matet me vlerën e drejtë plus, për një zë jo me vlerë të drejtë përmes fitimit ose humbjes, kostot e transaksionit që lidhen drejtpërdrejt me blerjen ose lëshimin e saj.

##### *(ii) Klasifikimi*

###### **Pasuritë financiare**

Banka i klasifikon pasuritë financiare në një nga kategoritë e mëposhtme:

- huatë dhe të arkëtueshmet;
- të mbajtura deri në maturim;

Shiko shënimet 3(g) deri te 3(i)

###### **Detyrimet financiare**

Banka i klasifikon detyrimet e saj financiare, përveç garancioneve financiare dhe zotimet për kredi, të matura në koston e amortizuar. Shiko 3(k)

##### *(iii) Mosnjohja*

###### **Pasuritë financiare**

Banka çregjistron një pasuri financiare kur të drejtat kontraktuale të flukseve të mjeteve monetare nga aktivi financiar mbarojnë, ose kur transferon të drejtat për të marrë flukse monetare kontraktuale në një transaksion në të cilin kryesisht të gjitha rreziqet dhe përfitimet e pronësisë së pasurisë financiare janë transferuar, ose në të cilën banka as nuk transferon e as nuk ruan të gjitha rreziqet dhe përfitimet e pronësisë dhe ajo nuk e mban kontrollin e pasurisë financiare.

## **TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË**

### **PASQYRAT FINANCIARE**

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013*  
*(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

### **3. POLITIKAT E RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)**

#### **(f) Pasuritë dhe detyrimet financiare (vazhdim)**

##### *(iii) Mosnjohja (vazhdim)*

Në momentin e çregjistrimit të një pasurie financiare, diferenca midis vlerës së mbetur të pasurisë (ose vlerën e mbetur e ndarë në pjesën e pasurisë së çregjistruar) dhe dhe totalit të (i) konsideratës së marrë (përfshirë çdo aktiv të ri të përftuar ose detyrim të supozuar) dhe (ii) çdo fitimi ose humbje kumulative që është njohur në të ardhura të tjera përmbledhëse (ATP), njihet në fitim ose humbje. Çdo interes në pasuritë financiare të transferuara që kualifikohen për mosnjohje që përfitohet ose mbahet nga Banka njihet si një pasuri apo detyrim i veçantë.

Banka çregjistron një detyrim financiar kur detyrimet kontraktuale janë përmbushur, ndërprerë, ose kanë skaduar.

##### *(iv) Thyerja*

Pasuritë dhe detyrimet financiare thyhen në mes vete dhe shuma neto raportohet në pasqyrën e pozitës financiare atëhere dhe vetëm atëhere kur Banka ka të drejtë ligjore për thyerjen e shumave me qëllim që thyerja të bëhet në baza neto ose thyerja të realizohet njëkohësisht për asetet dhe detyrimet.

Të ardhurat dhe shpenzimet paraqiten në bazë neto vetëm atëherë kur lejohet nga SNRF.

##### *(v) Matja sipas kostos së amortizuar*

"Kostoja e amortizuar 'e një pasurie apo detyrimi financiar është vlera me të cilën pasuria financiare ose detyrimi financiar matet në momentin fillestar duke i zbritur pagesat e principalit, plus ose minus amortizimin e akumuluar duke përdorur metodën efektive të interesit të çdo diference ndërmjet shumës fillestare të njohur dhe vlerës në maturitet, minus çdo zbritje për dëmtim..

##### *(vi) Matja sipas vlerës së drejtë*

#### **Politika e aplikuar nga 1 janari 2013**

'Vlera e drejtë' është çmimi me të cilin aktivi mund të shitet, ose një pasivi të transferohet, në një transaksion të zakonshëm mes pjesëmarrësve në treg në datën e matjes, në një treg primar ose në mungesë të tij, në tregun më të favorshëm ku Banka ka qasje në atë datë. Vlera e drejtë e një detyrimi pasqyron rrezikun e mosekzekutimit të tij.

Kur është e mundur, Banka matë vlerën e drejtë të një instrumenti duke përdorur çmim të kuotuar në një treg aktiv për atë instrument atëherë kur këto rrethana ekzistojnë. Një treg konsiderohet aktiv nëse transaksionet për pasuritë dhe detyrimet zhvillohen me frekuencë dhe volum të mjaftueshm që të ofrojnë informata të çmimeve në baza të vazhdueshme. Nëse nuk ekziston një çmim i kuotuar në një treg aktiv, atëherë Banka përdor teknika vlerësimi që maksimizojnë përdorimin e inputeve përkatëse vëzhguese dhe minimizojnë përdorimin e inputeve jo të vëzhgueshme. Teknika e zgjedhur e vlerësimit përfshinë të gjithë faktorët që pjesëmarrësit e tregut do të merrnin parasysh në vendosjen e çmimit të një transaksioni.

Evidenca më e mirë e vlerës së drejtë të një instrumenti financiar në njohjen fillestare është zakonisht çmimi i transaksionit – pra vlera e drejtë e shumës së dhënë ose të marrë.

Nëse banka përcakton se vlera e drejtë në njohjen fillestare ndryshon nga çmimi i transaksionit dhe vlera e drejtë nuk është evidentuar as me një çmim të kuotuar në një treg aktiv për një pasuri ose detyrim identik dhe as në bazë të një teknike vlerësimi që përdor vetëm të dhëna nga tregjet e mbikëqyrura, atëherë instrumenti financiar matet fillimisht me vlerën e drejtë, rregulluar për të shtyrë ndryshimin midis vlerës së drejtë në njohjen fillestare dhe çmimin e transaksionit. Më pas, kjo diferencë është njohur në fitim ose humbje në një bazë të përshtatshme përgjatë jetës së instrumentit, por jo më vonë se kur vlerësimi është mbështetur plotësisht nga të dhënat e tregut të vëzhgueshëm ose transaksioni është i mbyllur. Në qoftë se një pasuri ose detyrim i matur me vlerën e drejtë ka një çmim ofertues dhe një çmim kërkese, atëherë banka mat pasuritë dhe pozicionet afatgjata në çmimin e ofruar dhe detyrimet dhe pozicionet afatshkurtëra në një çmim kërkese.

Vlera e drejtë e një depozite rrjedhëse nuk është më pak se shuma e pagueshme për këtë, diskontuar nga data e parë në të cilën shuma mund të kërkohet për t'u paguar. Banka njeh transferet ndërmjet niveleve të hierarkisë së vlerës së drejtë deri në fund të periudhës raportuese në të cilën ka ndodhur ndryshimi.

## **TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË PASQYRAT FINANCIARE**

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013  
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

### **3. POLITIKAT E RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)**

#### **(f) Pasuritë dhe detyrimet financiare (vazhdim)**

*(vi) Matja sipas vlerës së drejtë (vazhdim)*

##### **Politika e aplikuar para 1 janar 2013**

‘Vlera e drejtë’ është shuma me të cilën një pasuri mund të shkëmbehet, ose një detyrim të shlyhet, midis palëve të mirëinformuara dhe të vullnetshme në një transaksion të rregullt (“arm’s length”) në datën e matjes.

Banka matë vlerën e drejtë të një instrumenti duke përdorur çmim të kuotuar në një treg aktiv për atë instrument atëherë kur këto rrethana ekzistojnë. Një treg quhet aktiv në qoftë se çmimet e kuotuar janë të gatshme dhe rregullisht në dispozicion dhe paraqesin transaksionet aktuale dhe të rregullta të tregut në bazë të principit “arm’s length”. Nëse tregu për një instrument financiar nuk është aktiv, atëherë Banka përcakton vlerën e drejtë duke përdorur një teknikë vlerësimi.

Teknika zgjedhur e vlerësimit përdor maksimumin e inputeve të tregut, mbështetur sa më pak të jetë e mundur në vlerësimet specifike të Bankës, përfshinë të gjithë faktorët që pjesëmarrësit e tregut do të merrnin parasysh në caktimin e çmimit dhe është në përputhje me metodologjitë ekonomike të pranuar për vlerësimin e instrumentave financiarë.

Evidenca më e mirë e vlerës së drejtë të një instrumenti financiar në njohjen fillestare është çmimi i transaksionit - pra vlera e drejtë e shumës së dhënë ose të marrë. Megjithatë, në disa raste vlerësimi fillestar i vlerës së drejtë të një instrumenti financiar në njohjen fillestare mund të jetë ndryshe nga çmimi i transaksionit. Nëse vlera e drejtë e vlerësuar është evidentuar nga krahasimi me transaksione aktuale të tregut për të njëjtin instrument (pa modifikim ose ripërpunim) ose bazuar në një teknikë vlerësimi variablat e të cilës përfshijnë vetëm të dhëna nga tregje të mbikëqyrura, atëherë diferenca njihet në fitim ose humbje me rastin e njohjes fillestare të instrumentit.

Në raste të tjera, vlera e drejtë në njohjen fillestare konsiderohet të jetë çmimi i transaksionit dhe dallimi nuk njihet në fitim ose humbje menjëherë, por njihet përgjatë jetës së instrumentit në mënyrë të përshtatshme, ose kur instrumenti është i shlyer, transferuar apo shitur, ose vlera e drejtë bëhet e dukshme.

Në qoftë se një pasuri ose detyrim i matur me vlerën e drejtë ka një çmim ofertues dhe një çmim të kërkuar, atëherë banka matë pasuritë dhe pozicionet e afatgjata në çmimin e ofruar dhe detyrimet dhe pozicionet afatshkurtëra në një çmim të kërkuar. Kur banka ka zëra me rreziqe balancuese/thyrese, përdoren çmimet mesatare të tregut për të matur pozicionin balancues/thyers të rrezikut dhe një rregullim oferte ose çmim kërkesë aplikohet vetëm në pozicionet e hapura neto.

Vlera e drejtë e një depozite rrjedhëse nuk është më pak se shuma e pagueshme për këtë, diskontuar nga data e parë në të cilën shuma mund të kërkohet për t’u paguar.

*(vii) Identifikimi dhe matja e humbjes së vlerës*

##### **Humbjet në vlerën e kredive dhe avanseve**

Në çdo datë raportimi Banka vlerëson nëse ka evidencë objektive që pasuritë financiare të cilat nuk mbahen me vlerën e drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes kanë pësuar humbje të vlerës. Një pasuri ose një grup pasurish financiare humbin vlerën kur evidenca objektive që një ngjarje që sjell humbje ka ndodhur pas njohjes fillestare të pasurisë, dhe që ngjarja që sjell humbje ka një ndikim në flukset e ardhshme të parasë së pasurisë si dhe mund të matet në mënyrë të besueshme.

Evidenca objektive që pasuritë financiare humbin vlerën mund të përfshijë vështirësi të konsiderueshme financiare të huamarrësit ose emetuesit, mospagesa nga huamarrësi, ristrukturimi i kredisë dhe avanseve nga Banka me kushte që Banka nuk do ta kishte konsideruar më herët, të dhënat që një huamarrës ose huadhënës po falimenton, humbja e një tregu aktiv për letra me vlerë, ose të dhëna të tjera të dukshme lidhur me një grup pasurish të tilla si ndryshimet negative në statusin e pagesave të huamarrësit ose emetuesit në grup, apo kushtet ekonomike që lidhen me sjelljen joperformuese në grup.

Banka i konsideron evidencat e humbjeve në vlerën e kredive dhe avanseve si dhe letrave me vlerë të të mbajtura deri në maturim në nivel specifik dhe në nivel kolektiv. Të gjitha kreditë dhe avanset e rëndësishme individuale dhe letrat me vlerë të mbajtura deri në maturim vlerësohen për humbje specifike në vlerë. Kreditë, avanset dhe letrat me vlerë të mbajtura deri në maturim që nuk janë individualisht të rëndësishme vlerësohen në mënyrë kolektive për humbjet në vlerë duke grupuar së bashku me karakteristika të ngjashme të rrezikut. Humbjet në vlerë të matura me kosto të amortizuar llogariten si diferencë midis vlerës kontabël dhe vlerës aktuale të rrjedhave të ardhshme monetare të diskontuara me normën fillestare të interesit efektiv të pasurisë.

## **TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË**

### **PASQYRAT FINANCIARE**

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013*  
*(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

### **3. POLITIKAT E RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)**

#### **(g) Kreditë dhe avanset**

Kreditë dhe avanset janë pasuri joderivative me pagesa fikse ose të përcaktueshme të cilat nuk kuotohen në tregjet aktive. Kreditë dhe avanset për bankat dhe kreditë dhe avanset për klientët klasifikohen si kredi dhe të arkëtueshme.

Të gjitha kreditë dhe avanset njihen fillimisht sipas vlerës së drejtë, që do të thotë, para që i jepet si avans huamarrësve. Pas njohjes fillestare, këto njihen më pas sipas koston së amortizuar duke përdorur metodën e normës efektive të interesit. Kosto e amortizuar llogaritet duke konsideruar çfarëdo kosto të emetimit dhe çfarëdo diskontimi ose premie pas pagesës.

Kreditë dhe avanset raportohen neto nga provizionet për humbjet nga kreditë.

#### **(h) Investimet e mbajtura deri në maturim**

Investimet në letra me vlerë të mbajtura deri në maturitet janë pasuri jo-derivative me pagesa fikse ose të përcaktueshme dhe maturitet fiks të cilat banka ka qëllim dhe mundësi t'i mbajë deri në maturim, dhe të cilat nuk janë përcaktuar si me vlerë të drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes ose si të disponueshme për shitje.

Investimet në letra me vlerë të mbajtura deri në maturitet barten me koston e amortizuar duke përdorur metodën efektive të interesit, minus çdo humbje nga rënia e vlerës. Një shitje ose riklasifikim i një numri të parëndësishëm të investimeve në bono thesari të mbajtura deri në maturitet do të rezultonte në riklasifikimin e të gjitha investimeve të mbajtura deri në maturim si në dispozicion për shitje, dhe do të parandalonte bankën për klasifikimin e investimeve të mbajtura deri në maturitet gjatë periudhës aktuale dhe gjatë dy viteve financiare në vazhdim.

#### **(i) Paraja dhe ekuivalentët e saj**

Paraja dhe ekuivalentët e saj përfshijnë banknotat dhe monedhat në qarkullim, balansat e pakufizuara që mbahen në bankat qendrore dhe pasuritë që janë shumë likuide që maturohen në mënyrë origjinale më pak se tre muaj, të cilat i nënshtrohen rrezikut të parëndësishëm të ndryshimit në vlerën e tyre të drejtë dhe përdoren nga Banka në menaxhimin e zotimeve afatshkurtëra.

Paraja dhe ekuivalentët e saj mbahen sipas koston së amortizuar në pasqyrën e pozicionit financiar.

#### **(j) Rezervat e detyrueshme të likuiditetit**

Në përputhje me rregullat e BQK-së, Banka duhet të përmbushë minimumin e kërkesës mesatare të likuiditetit. Kërkesa për likuiditetit llogaritet në baza javore si 10% e bazës së depozitave, të përcaktuar si mesatare totale e detyrimeve depozitare tek publiku jo-bankar në euro dhe valuta të tjera, gjatë ditëve të punës së periudhës së mirëmbajtjes. Pasuritë me të cilat Banka mund të plotësojë kërkesat e likuiditetit janë depozitat në euro me BQK-në dhe 50% të parave të gatshme ne EURO në monedhat lehtësisht të konvertueshme. Depozitat me BQK-në nuk duhet të jenë më pak se 5% e bazës së depozitave në fuqi. Meqë pasuritë likuide përkatëse nuk janë në dispozicion ta financojnë Bankën në operacionet e përditshme, ato janë të përjashtuara nga paraja dhe ekuivalentët e mjeteve monetare për qëllime të pasqyrës së rrjedhës së parasë.

#### **(k) Depozitat dhe huatë**

Depozitat dhe huatë janë burimi kryesor i financimit të Bankës.

Kur Banka shet një pasuri financiare dhe njëherësh hyn në një marrëveshje për të riblerë këtë pasuri (ose një pasuri të ngjashme) me një çmim fiks në një datë të ardhshme ("repo" apo "huadhënie e stokut") marrëveshja kontabilizohet si një depozitë, dhe pasuria vazhdon të njihet në pasqyrat financiare të bankës.

Depozitat në fillim maten sipas vlerës së drejtë minus koston direkte të transaksionit, dhe më pas maten sipas koston së amortizuar duke përdorur metodën efektive të interesit.

#### **(l) Provizionet**

Një provizion njihet nëse, si rezultat i ngjarjeve të mëparshme, Banka ka një detyrim ligjor ose konstruktiv i cili mund të vlerësohet në mënyrë të besueshme, dhe është e mundur që benefitet ekonomike do të kërkohen për të shlyer detyrimin. Provizionet janë përcaktuar duke diskontuar vlerën e ardhshme të parasë me një normë para tatimit e cila reflekton vlerësimin aktual të tregut për vlerën kohore të parasë dhe rreziqet specifike ndaj detyrimit. Lëshimet e diskontimit njihet si kosto financiare.

## **TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË PASQYRAT FINANCIARE**

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013  
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

### **3. POLITIKAT E RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)**

#### **(m) Përfitimet e punonjësve**

##### *i. Kontributet e obligueshme të sigurimit shoqëror*

Banka bënë vetëm pagesa të kontributeve të obligueshme që ofrojnë përfitim të pensionit për punonjësit pasi të pensionohen. Qeveria e Kosovës është përgjegjëse për të ofruar minimumin e pensionit të Kosovë sipas planit të definuar të pensionit. Kontributet e kompanisë në planin pensional ngarkohen në fitim ose humbje në momentin e ndodhjes.

##### *ii. Pushimi i paguar vjetor*

Banka njih si detyrim shumë e padiskontuar të kostove të vlerësuara që kanë të bëjnë me pushimin vjetor që pritet të paguhet në këmbim për shërbimet e punonjësve në periudhën e përfunduar.

#### **(n) Pronat dhe pajisjet**

##### *(i) Njohja dhe matja*

Zërat e pronës dhe pajisjeve janë paraqitur sipas koston minus zhvlerësimit të akumuluar dhe humbjeve nga dëmtimet.

Kosto përfshinë shpenzimet të cilat i atribuohen direkt blerjes së pasurisë.

Kur pjesët e një zëri të pronës dhe pajisjeve kanë jetë të ndryshme të përdorimit, ato trajtohen si zëra të veçantë (komponenta kryesore) të impianteve dhe pajisjeve.

Një zë i pronës dhe pajisjeve çregjistrohet në rast nëse shitet ose kur nuk ka përfitime të ardhme ekonomike që pritet të lindin nga përdorimi i vazhdueshëm i pasurisë. Çdo fitim ose humbje që lind me rastin e shitjes së një zëri të pronës, impianteve dhe pajisjeve përcaktohet si diferencë midis të ardhurat nga shitja dhe vlerës kontabël neto të pasurisë dhe njihet në fitim ose humbje.

##### *(ii) Kostot pasuese*

Kosto e zëvendësimit të një pjese të pronës dhe pajisjeve njihet sipas vlerës bartëse të zërit nëse është i mundshëm që përfitimi i ardhshëm ekonomik i integruar brenda pjesës së aseteve të rrjedhë në kompani dhe kosto e tij mund të matet me besueshmëri. Kostot e servisimit të pronës dhe pajisjeve nga dita në ditë njihen në pasqyrën e fitimit ose humbjes kur ato ndodhin.

##### *(iii) Zhvlerësimi*

Zhvlerësimi njihet në pasqyrën e fitimit ose humbjes sipas metodës lineare përgjatë jetës së vlerësuar të përdorimit të pasurive. Metodatat e zhvlerësimit, jetët e përdorimit dhe vlerat e mbetura (nëse nuk janë domethënëse) rivlerësohen në datën e raportimit.

Jetët e vlerësuara të përdorimit për periudhat e tanishme dhe krahasuese ishin siç vijon:

- Pajisjet dhe mbylljet e zyrës 20%
- Pasuritë tjera joqarkulluese 20%

Përmirësimet e objekteve me qera zhvlerësohen në afatin e qirasë apo jetës së tyre të dobishme, cilado prej të cilave është më e shkurtër (10 vjet).

## **TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË PASQYRAT FINANCIARE**

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013  
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

### **3. POLITIKAT E RËNDËSISHME KONTABEL (VAZHDIM)**

#### **(o) Standarde dhe interpretime të reja ende të paadoptuara**

Një numër i standardeve të reja, ndryshimeve apo interpretimeve të tyre ende nuk janë efektive për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013, dhe nuk janë aplikuar në përgatitjen e këtyre pasqyrave financiare. Ato që mund të jenë relevante për Bankën janë përcaktuar më poshtë. Banka nuk planifikon t'i aplikojë këto standarde më herët.

#### **(i) SNRF 9 Instrumentet Financiare (2013), SNRF 9 Instrumentet Financiare (2010) dhe SNRF 9 Instrumentet Financiare (2009) (së bashku, SNRF 9)**

SNRF 9 (2009) paraqet kërkesa të reja për klasifikimin dhe matjen e pasurive financiare. SNRF 9 (2010) prezanton plotësimet lidhur me detyrimet financiare. SNRF 9 (2013) paraqet kërkesat e reja për “hedge-ing”. BSNK aktualisht ka një projekt aktiv për të bërë ndryshime të kufizuara për kërkesat e klasifikimit dhe matjes së SNRF 9 dhe të shtojë kërkesat e reja për të trajtuar humbjet nga vlera e pasurive financiare.

Kërkesat e SNRF 9 (2009) paraqesin një ndryshim të rëndësishëm nga kërkesat ekzistuese të SNK 39 në lidhje me pasuritë financiare. Standardi përmban dy kategori kryesore të matjes së pasurive financiare: me kosto të amortizuar dhe siaps vlerës së drejtë. Një pasuri financiare do të matet me koston e amortizuar nëse ai mbahet brenda një modeli biznesi objektivi i të cilit është që të mbajë pasuritë për të mbledhur rrjedhat monetare kontraktuale, dhe kushtet kontraktuale të pasurisë japin rritje në data të përcaktuara për rrjedhat e mjeteve monetare që janë pagesa të principalit dhe të interesit mbi principalin e papaguar. Të gjitha pasuritë e tjera financiare do të maten me vlerën e drejtë. Standardi eliminon kategoritë ekzistuese të SNK 39 të mbajtura deri në maturim, të gatëshme për shitje dhe kreditë dhe të arkëtueshmet. Për një investim në një instrument kapitali, që nuk është i klasifikuar si i mbajtur për t'u tregëtuar, standardi lejon një zgjedhje të pakthyeshme, në njohjen fillestare, në baza individuale aksion-për-aksion, për të paraqitur të gjitha ndryshimet nga vlera e drejtë e investimit në të ardhurat tjera përmbledhëse. Asnjë shumë e njohur në të ardhurat e tjera përmbledhëse nuk do të riklasifikohet në pasqyrën e fitimit ose humbjes në një datë të mëvonshme. Megjithatë, dividendët mbi investimet e tilla do të njihen në pasqyrën e fitimit ose humbjes, jo sikur në të ardhurat e tjera përmbledhëse, përveç nëse ata përfaqësojnë në mënyrë të qartë një rikthim të pjesshëm të koston së investimit. Investimet në instrumente të ekuitetit në lidhje me të cilat një njësi ekonomike nuk ka zgjedhur të paraqet ndryshimet e vlerës së drejtë në të ardhurat e tjera përmbledhëse do të maten me vlerë të drejtë, ku ndryshimet në vlerën e drejtë njihen në pasqyrën e fitimit ose humbjeve.

Standardi kërkon që derivativët e përfshirë në kontratat që ndërlidhen me pasuri financiare të mos ndahen nga fushëveprimi i standardit; në vend të kësaj, instrumenti hibrid financiar vlerësohet në tërësi pavarësisht nëse duhet të matet me koston e amortizuar ose vlerën e drejtë.

SNRF 9 (2010) prezanton një kërkesë të re në lidhje me detyrimet financiare të përcaktuara në bazë të opsionit të vlerës së drejtë që në përgjithësi të paraqesin ndryshimet në vlerën e drejtë që lidhen drejtpërdrejt me rrezikun kreditor të detyrimit në të ardhurat e tjera përmbledhëse në vend të pasqyrës së fitimit ose humbjes. Përveç këtij ndryshimi, SNRF 9 (2010) kryesisht përcjell, pa ndryshimin substancial, udhëzime për klasifikimin dhe matjen e detyrimeve financiare nga SNK 39.

SNRF 9 (2013) prezanton kërkesat e reja për “hedge-ing” dhe lidhë më ngushtë “hedge-ing” me menaxhimin e rrezikut. Kërkesat gjithashtu krijojnë një qasje të bazuar më shumë në parime për “hedge-ing” dhe i drejtohen mospërputhjeve dhe dobësive në modelin e kontabilitetit “hedge-ing” në SNK 39.

Data e detyrueshme për hyrje në fuqi të SNRF 9 nuk është e specifikuar, por do të përcaktohet kur fazat e pazgjidhura të përfundohen. Megjithatë, aplikimi i hershëm i SNRF 9 është i lejuar.



## **TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË PASQYRAT FINANCIARE**

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013  
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

### **3. POLITIKAT E RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)**

*(i) SNRF 9 Instrumentet Financiare (2013), SNRF 9 Instrumentet Financiare (2010) dhe SNRF 9 Instrumentet Financiare (2009) (së bashku, SNRF 9) – (vazhdim)*

Banka ka filluar procesin e vlerësimit të efektit potencial të këtij standardi, por është në pritje të finalizimit të amendamenteve të kufizuara para një vlerësimi përfundimtarë. Duke pasur parasysh natyrën e operacioneve të Bankës, ky standard pritet të ketë një ndikim domethënës në pasqyrat financiare të saj.

*(ii) Thyerja e pasurive financiare dhe detyrimeve financiare (Ndryshime në IAS 32)*

Amantamentet e SNK 32 sqarojnë kriteret e thyerjes në SNK 32 duke shpjeguar se kur një njësi aktualisht ka të drejtë të detyrshme legale për të vendosur rreth thyerjes si dhe kur rregullimi bruto është i barabartë me rregullimin neto. Amantamentet janë në fuqi për periudhat vjetore që fillojnë më datën 1 janar 2014 dhe periudhat e ndërmjetme brenda atyre periudhat vjetore. Aplikimi i hershëm është i lejuar. Banka është duke e vlerësuar efektin potencial të miratimit të amendamenteve të SNK 32.

#### **(p) Gjykimet kritike kontabël në aplikimin e politikave kontabël të Bankës**

##### **Vlera e drejtë e instrumenteve financiare**

Banka mat vlerën e drejtë duke përdorur hierarkinë e mëposhtme të vlerës së drejtë, e cila reflekton rëndësinë e të dhënave të përdorura në kryerjen e matjeve.

**Niveli 1:** inputet që janë çmimet e koutuara të tregut (të parregulluara) në tregje aktive për instrumente identike.

**Niveli 2:** inputet tjera përveç çmimeve të kuotuar të përfshira në Nivelin 1 që janë të dukshme në mënyrë të drejtpërdrejtë (çmimet) ose të tërthortë (rrjedhin nga çmimet). Kjo kategori përfshinë instrumente të vlerësuar duke përdorur: çmimet e kuotuar në tregjet aktive për instrumente të ngjashme; çmimet e kuotuar për instrumenta identik ose të ngjashme në tregje që konsiderohen më pak se aktivë; ose teknika tjera të vlerësimit ku të gjithë inputet e rëndësishme janë të vëzhgueshme nga të dhënat e tregut në mënyrë direkte ose indirekte.

**Niveli 3:** inputet që janë jo të vëzhgueshme. Kjo kategori përfshinë të gjithë instrumentet për të cilat metoda e vlerësimit përfshinë inpute të pabazuara në të dhëna të vëzhgueshme dhe të dhënat jo të vëzhgueshme kanë një efekt të rëndësishëm në vlerësimin e instrumentit. Kjo kategori përfshinë instrumente që janë vlerësuar në bazë të çmimeve të kuotuar për instrumente të ngjashme për të cilat nevojiten rregullime dhe vlerësime të rëndësishme jo të vëzhgueshme ose supozime për të reflektuar ndryshimin midis instrumenteve.

Teknikat e vlerësimit përfshijnë vlerën aktuale neto dhe modelet e diskontuara të rrjedhave të parave, krahasimin me instrumente të ngjashme për të cilat ekzistojnë çmime tregu të mbikëqyruar, dhe metoda tjera të vlerësimit. Supozimet dhe inputet e përdorura në metodat e vlerësimit përfshijnë normat model të interesit (benchmark) dhe pa rrezik, përhapjet e kreditit dhe primeve tjera të përdorura në llogaritjen e normave të diskontuara, çmimet e bonove dhe të kapitalit, normat e këmbimit në valutë të huaj, kapitali dhe çmimet e indeksit të kapitalit si dhe luhatjet e pritshme dhe korrelacionet e çmimeve. Objektivi i teknikave të vlerësimit është të arrijë në një matje të vlerës së drejtë e cila reflekton çmimin që do të marrë për të shitur pasurinë ose paguar për transferimin e detyrimit në një transaksion të rregullt në mes të pjesëmarrësve të tregut në datën e matjes.

##### *Paraja dhe ekuivalentet e saj dhe rezervat e detyrueshme*

Paraja dhe ekuivalentët e saj përfshijnë plasmanet ndërbankare në rrjedhën e mbledhjes. Pasi që këto balance janë afatshkurtëra dhe me norma të ndryshueshme, vlera e tyre e drejtë konsiderohet të barazohet me vlerën e tyre bartëse.

**TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË**  
**PASQYRAT FINANCIARE**

---

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013*  
*(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

**3. POLITIKAT E RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)**

**(p) Gjykimet kritike kontabël në aplikimin e politikave kontabël të Bankës (vazhdim)**

*Kreditë dhe avanset për klientët*

Kreditë paraqiten neto nga lejimet për humbjet nga në vlerën e tyre. Portofolio i kredive të Bankës ka një vlerë të drejtë të vlerësuar afërsisht si të barabartë me vlerën e tij kontabël për shkak të normave të tyre të interesit të cilat përfaqësojnë normat e tregut.

*Investime në bono thesari*

Bonot e thesarit kanë një vlerë të drejtë të vlerësuar afërsisht si të barabartë me shumën e tyre të ndryshueshme, për shkak të natyrës së tyre afatshkurtër dhe normave të kthimit, të cilat përfaqësojnë normat e tregut.

*Depozitat dhe huatë*

Depozitat e afatizuara dhe depozitat afatshkurtëra kanë një vlerë të drejtë të vlerësuar afërsisht si të barabartë me vlerën e tyre bartëse, për shkak të natyrës së tyre afatshkurtër dhe normave të interesit të cilat përfaqësojnë normat e tregut.

## **TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË PASQYRAT FINANCIARE**

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013  
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

### **4. MENAXHIMI I RREZIKUT FINANCIAR**

Procesi i menaxhimit të riskut dhe funksionet e përfshira në këtë proces janë një nga përgjegjësitë kryesore të Bordit të Drejtorëve. Departamenti i Menaxhimit të Rrezikut, i cili vepron në kuadër të Bordit të Drejtorëve, është organizuar në Njësinë e Menaxhimit të Rrezikut së Pasurive-Detyrimeve, Rreziku Kreditor si dhe Njësisë Ekonomike Kapitale, Rreziku Operacional dhe Verifikimi Modelëve dhe Njësia e Rreziqeve Suplementare.

Procesi i menaxhimit të riskut të Bankës është kryer në kuadër të politikave të riskut të cilat janë të vendosura nga rekomandimet e Departamentit të Menaxhimit të Riskut dhe të nxjerra nga Bordi i Drejtorëve dhe standardeve të shkruara të cilat përmbajnë standardet e politikave të riskut dhe zbatohen nga njësitë ekzekutive.

Këto politika të cilat kanë hyrë në fuqi në përputhje me praktikat ndërkombëtare janë standarde të përgjithshme që përmbajnë: organizimin dhe fushëveprimin e funksionit të menaxhimit të rrezikut, politikat e matjes së rrezikut, detyrat dhe përgjegjësitë e grupit të menaxhimit të rrezikut, procedurat për përcaktimin e limiteve të rrezikut, mënyrat për të eliminuar shkeljet e limiteve dhe miratimin, konfirmimin që duhet të jepet në një shumëllojshmëri të ngjarjeve dhe situatave. Fushëveprimi dhe përmbajtja e sistemit të menaxhimit të riskut është dhënë nga llojet kryesore të riskut.

Banka i ekspozohet rreziqeve të mëposhtme nga përdorimi i instrumenteve financiare:

- rreziku kreditor
- rreziku i likuiditetit
- rreziku i tregut
- rreziku operacional

Ky shënim paraqet informacione rreth ekspozimit të Bankës ndaj secilit nga rreziqet më lartë, objektivat e Bankës, politikat dhe proceset për matjen dhe menaxhimin e rrezikut si dhe menaxhimin e kapitalit nga Banka.

#### **(a) Rreziku kreditor**

Rreziku kreditor është rreziku i humbjeve financiare të bankës nëse klienti apo pala tjetër e një instrument financiar nuk arrin të përmbushë detyrimet kontraktuale, dhe vjen kryesisht nga kreditë e bankës për klientët, bankat e tjera dhe investimeve.

Rreziku kreditor përcaktohet si rreziku i dështimit nga mosperformimi me kërkesat ose dështimi për të përmbushur detyrimet pjesërisht ose tërësisht nga ana e klientëve në kontratën e transaksionit me Bankën. Metodologjia dhe përgjegjësitë e menaxhimit të rrezikut kreditor, kontrollit dhe monitorimit si dhe korniza e limiteve të rrezikut kreditor janë të përcaktuara me politikën e rrezikut kreditor. Banka përcakton, mat dhe menaxhon rrezikun kreditor të të gjitha produkteve dhe aktiviteteve. Bordi i Drejtorëve i rishikon politikat dhe strategjitë e rrezikut kreditor minimum në baza vjetore. Menaxhmenti i Lart është përgjegjës për zbatimin e politikave të rrezikut kreditor të cilat janë të miratuara nga Bordi i Drejtorëve.

Si rezultat i kredive dhe analizave të rrezikut kreditor, të gjitha gjetjet i raportohen Bordit të Drejtorëve dhe Menaxhmentit të Lart në baza të rregullta. Përveç transaksioneve dhe proceseve të vlerësimit të rrezikut kreditor monitorimi i rrezikut kreditor i referohet poashtu edhe një qasjeje me monitorimin dhe menaxhimin e maturitetit të portfolios si tërë, në sektor, sigurimi, gjeografi, valute, lloji të kredive dhe vlerësimi kreditorë.

Në menaxhimin e rrezikut kreditor së Bankës, përveç limiteve siç kërkohet nga rregulloret ligjore, Banka përdorë edhe limitet e riskut për të ndërmarrë rrezikun maksimal të kreditor brenda grupeve të rriskut ose sektorëve të përcaktuara nga Bordi i Drejtorëve.

Këto limite janë vendosur në mënyrë të tillë që pengon koncentrimin e rrezikut në sektorë të veçantë. Limitet e riskut të tepërt deri te kërkesat ligjore si dhe kufinj të limiteve konsiderohen si një përjashtim. Bordi i Drejtorëve ka autoritet në procesin e përjashtimit. Rezultatet e kontrollit të limiteve të rrezikut dhe vlerësimet e këtyre limiteve janë paraqitur nga Auditori i Brendshëm dhe nga Grupi i Menaxhimit të Riskut tek Menaxhmenti Lart dhe Bordi i Drejtorëve.

**TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË**  
**PASQYRAT FINANCIARE**

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013*  
*(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

**4. MENAXHIMI I RISKUT FINANCIAR (VAZHDIM)**

**(a) Rreziku kreditor (vazhdim)**

Banka përdorë sistemet e mbështetjes për vendimmarje të kreditit të cilat janë krijuar me qëllim të menaxhimit të riskut kreditor, vendimet e kreditimit, kontrollin e procesit të kreditimit dhe provizionimin për kreditë. Konsistenca e sistemeve të mbështetjes vendimmarëse të kredisë me strukturën e aktiviteteve të Bankës, madhësinë dhe kompleksiteti, shqyrtohet vazhdimisht nga sistemet e brendshme. Sistemet e mbështetjes për vendimmarje kreditore përmbajnë vlerësimin e Komitetit të Riskut dhe aprovimin e Bordit të Drejtorëve.

*Ekspozimi maksimal kreditor*

Ekspozimi maksimal ndaj rrezikut kreditor para kolateralit dhe rritjeve të tjera të kredisë më 31 dhjetor 2013 dhe 31 dhjetor 2012 janë si më poshtë:

	<b>31 Dhjetor 2013</b>	<b>31 Dhjetor 2012</b>
Kreditë dhe avanset për klientët, neto	3,230,219	-
Llogari rrjedhëse me bankat	243,209	-
Investimet në letra me vlerë	1,446,296	-
Garancionet financiare	1,947,650	-
Letrat e kreditit	500,000	-
<b>Ekspozimi maksimal ndaj riskut kreditor</b>	<b>7,367,374</b>	<b>-</b>

*Humbja në vlerë e kredive dhe letrave me vlerë*

Humbja e vlerës së kredive dhe letrave me vlerë bëhet për kreditë dhe letra me vlerë për të cilat Banka konstaton se ka një probabilitet që nuk do të jetë në gjendje të mbledhë të gjithë principalin dhe interesin e duhur sipas kushteve kontraktuale të kredisë / instrumentit.

*Kreditë në vonesë për të cilat nuk llogaritet humbje vlere*

Kreditë dhe letrat me vlerë, ku interesi kontraktual ose pagesa e principalit janë në vonesë, por Banka beson se kalkulimi i humbjes së vlerës nuk është e përshtatshme në bazë të nivelit të sigurisë / kolateralit në dispozicion dhe/ose fazës së arkëtimit të shumës së huasë.

*Lejimet për humbjet në vlerë (impairment)*

Banka ka themeluar fond për humbjet nga rënia në vlerë që përfaqëson vlerësimin e humbjeve të ndodhura të portfolios.

	<b>31 Dhjetor 2013</b>	<b>31 Dhjetor 2012</b>
<b>Kreditë dhe avanset e dhëna klientëve, neto</b>		
As në vonesë e as të provizionuara në mënyrë specifike	3,230,219	-
Në vonesë por jo të provizionuara në mënyrëspecifikisht	-	-
<b>Totali</b>	<b>3,230,219</b>	<b>-</b>

Analiza e ekspozimit të rrezikut kreditor sipas ditëve në vonesë është si më poshtë:

<b>Kategori (vjetërsia)</b>	<b>31 Dhjetor 2013</b>	<b>31 Dhjetor 2012</b>
Standarde (0 - 30 ditë vonesë)	3,263,695	-
Vrojtuese (31 - 60 ditë vonesë)	-	-
Nën-standarde (61 - 90 ditë vonesë)	-	-
Dyshimta (91 - 180 ditë vonesë)	-	-
Humbje (mbi 181 ditë vonesë)	-	-
<b>Totali i kredisë</b>	<b>3,263,695</b>	<b>-</b>
Pa: Provizionin për humbjet nga kreditë	(33,476)	-
<b>Totali i kredive, neto</b>	<b>3,230,219</b>	<b>-</b>

**TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË**  
**PASQYRAT FINANCIARE**

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013*  
*(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

**4. MENAXHIMI I RISKUT FINANCIAR (VAZHDIM)**

**(a) Rreziku kreditor (vazhdim)**

Më poshtë është një analizë e kolateralit të marrë si mbulim në lidhje me kredië dhe paradhëniet për klientët:

	<b>31 Dhjetor 2013</b>	<b>31 Dhjetor 2012</b>
Prona, impiantet dhe pajisjet	10,904,500	
Pasuritë financiare	-	-
Të tjera	-	-
<b>Totali</b>	<b>10,904,500</b>	-

**(b) Rreziku i likuiditetit**

Rreziku i likuiditetit është rreziku që Banka do të hasë vështirësi në përmbushjen e obligimeve të lidhura me detyrimet financiare që lidhen me dhënien e mjeteve monetare ose ndonjë pasurie tjetër financiare.

Rreziku i likuiditetit mund të ndodhë si rezultat i financimit të pasurive afatgjata me burime afatshkurtëra. Me kujdes mbahet konsistenca ndërmjet maturiteteve të pasurive dhe detyrimeve; strategjitë përdoren për të marrë fonde afatgjata.

Bazuar në parashikimet e rrjedhës së parasë, çmimet janë të diferencuara për maturime të ndryshme dhe si rrjedhojë janë marrë masat për të përmbushur kërkesat e likuiditetit; për më tepër vlerësohet likuiditeti që mund të jetë i nevojshëm për rrethana të jashtëzakonshme dhe përcaktohen burimet alternative të likuiditetit për shfrytëzime të mundshme.

Qëllimi i Menaxhimit të Rrezikut të Likuiditetit është të sigurojë, sa më shumë që është e mundshme, që vazhdimisht do të ketë likuiditet të mjaftueshëm për të plotësuar detyrimet me kohë, në kushte normale dhe të pafavorshme, pa pësuar humbje të papranueshme apo të rrezikojë dëmtimin e reputacionit të Bankës. Menaxhimi i riskut të likuiditetit trajtohet në bashkëpunim dhe nën mbikëqyrjen e Departamentit të Grupit të Thesarit në Zyrën Qëndrore.

**TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË**  
**PASQYRAT FINANCIARE**

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013*  
*(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

**4. MENAXHIMI I RREZIKU FINANCIAR (VAZHDIM)**

**(b)Rreziku i likuiditetit (vazhdim)**

Më 31 dhjetor 2013, pasuritë, detyrimet dhe kapitali aksionar i Bankës kanë maturitet të mbetur si më poshtë:

	<b>Deri në 1 muaj</b>	<b>1-3 muaj</b>	<b>3-12 muaj</b>	<b>1-5 vite</b>	<b>Mbi 5 vite</b>	<b>E pa specifikuar</b>	<b>Totali</b>
<b>Pasuritë</b>							
Paraja dhe balanca me BQK-në	604,596	-	-	-	-	6,645,255	7,249,851
Investime në letra me vlerë	-	-	1,446,296	-	-	-	1,446,296
Kreditë dhe avanset e dhëna klientëve	41,125	52,188	977,874	1,749,695	409,337	-	3,230,219
Prona dhe pajisje	-	-	-	-	-	292,242	292,242
Parapagime dhe të arkëtueshme të tjera	43,099	-	-	-	-	-	43,099
Pasuritë tatimore të shtyera	-	-	-	-	-	57,117	57,117
<b>Totali i pasurive</b>	<b>688,820</b>	<b>52,188</b>	<b>2,424,170</b>	<b>1,749,695</b>	<b>409,337</b>	<b>6,994,614</b>	<b>12,318,824</b>
<b>Detyrimet</b>							
Depozitat nga klientët	318,784	-	-	-	-	-	318,784
Detyrime ndaj bankave	-	4,150,000	-	-	-	-	4,150,000
Huazime nga kompania mëmë	336,045	-	-	-	-	-	336,045
Akrualet dhe detyrimet e tjera	12,874	-	-	-	-	-	12,874
Kapitali aksionar	-	-	-	-	-	7,501,223	7,501,121
<b>Totali i detyrimeve dhe kapitalit aksionar</b>	<b>667,703</b>	<b>4,150,000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>7,501,223</b>	<b>12,318,824</b>
<b>Pozicioni neto</b>	<b>21,117</b>	<b>(4,097,812)</b>	<b>2,424,170</b>	<b>1,749,695</b>	<b>409,337</b>	<b>(506,624)</b>	<b>-</b>
<b>Pozicioni kumulativ neto</b>	<b>21,117</b>	<b>(4,076,578)</b>	<b>(1,652,408)</b>	<b>97,287</b>	<b>506,624</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

**TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË**  
**PASQYRAT FINANCIARE**

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013*  
*(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

**4. MENAXHIMI I RISKUT FINANCIAR (VAZHDIM)**

**(b) Risku i likuiditetit (vazhdim)**

Më 31 dhjetor 2012, pasuritë, detyrimet dhe kapitali aksionar i Bankës kanë maturitet të mbetur si më poshtë:

2012	Deri në 1 muaj	1-3 muaj	3-12 muaj	1-5 vite	Mbi 5 vite	E pa specifikuar	Totali
<b>Pasuritë</b>							
Paraja dhe balanca me BQK	5,455	-	-	-	-	6,999,300	7,004,755
Investime në letra me vlerë	-	-	-	-	-	-	-
Kreditë dhe avanset e dhëna klientëve	-	-	-	-	-	-	-
Prona dhe pajisje	-	-	-	-	-	320,772	320,772
Parapagime dhe të arkëtueshme të tjera	481	-	-	-	-	-	481
Pasuritë tatimore të shtyera	-	-	-	-	-	3,216	3,216
<b>Totali i pasurive</b>	<b>5,936</b>	-	-	-	-	<b>7,323,288</b>	<b>7,329,224</b>
<b>Detyrimet</b>							
Depozitat nga klientët	5,455	-	-	-	-	-	5,455
Huatë afatshkurtëra	-	-	-	-	-	-	-
Huazime nga kompania mëmë	368,573	-	-	-	-	-	368,573
Akrualet dhe detyrimet e tjera	58,344	-	-	-	-	-	58,344
Kapitali aksionar	-	-	-	-	-	6,896,852	6,896,852
<b>Totali i detyrimeve dhe kapitalit aksionar</b>	<b>432,372</b>	-	-	-	-	<b>6,896,852</b>	<b>7,329,224</b>
<b>Pozicioni neto</b>	<b>(426,436)</b>	-	-	-	-	<b>426,436</b>	-
<b>Pozicioni kumulativ neto</b>	<b>(426,436)</b>	<b>(426,436)</b>	<b>(426,436)</b>	<b>(426,436)</b>	<b>(426,436)</b>	-	-

**TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË**  
**PASQYRAT FINANCIARE**

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013*  
*(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

**4. MENAXHIMI I RISKUT FINANCIAR (VAZHDIM)**

**(c) Rreziku i tregut**

*i. Rreziku i valutave të huaja*

Rreziku i valutave të huaja është rreziku që vlera e instrumenteve financiare ndryshon për shkak të ndryshimeve në kurset e këmbimit të huaj. Banka e menaxhon këtë rrezik duke vendosur dhe monitoruar limite mbi pozicionet e hapura dhe gjithashtu duke siguruar që këto pozicione të mbeten në përputhje me udhëzimet e BQK-së dhe marrëveshjet e brendshme operative të bankës. Banka ka procedura për kontrollin e pavarur të pozicioneve të hapura valutore. Zyra Qendrore menaxhon pozicionet në valutë të huaja dhe mirëmban pozicionet e monedhës së Bankës në mënyrë të vazhdueshme.

Tabela e mëposhtme paraqet shumën ekuivalente të pasurive, detyrimeve dhe kapitalit aksionar sipas monedhave më 31 dhjetor 2013 e ekuivalentuar në EURO:

<b>2013</b>	<b>EUR</b>	<b>TRY</b>	<b>USD</b>	<b>GBP</b>	<b>CHF</b>	<b>Totali</b>
<b>Pasuritë</b>						
Paraja dhe balanca me BQK	7,022,979	3,736	199,046	19,707	4,383	7,249,851
Investime në letra me vlerë	1,446,296	-	-	-	-	1,446,296
Kreditë dhe avanset e dhëna klientëve	3,230,219	-	-	-	-	3,230,219
Parapagime dhe të arkëtueshme të tjera	43,099	-	-	-	-	43,099
Prona dhe pajisjet	292,242	-	-	-	-	292,242
Pasuritë tatimore të shtyera	57,117	-	-	-	-	57,117
<b>Totali i pasurive</b>	<b>12,091,952</b>	<b>3,736</b>	<b>199,046</b>	<b>19,707</b>	<b>4,383</b>	<b>12,318,824</b>
<b>Detyrimet</b>						
Depozitat nga klientët	301,955	-	16,829	-	-	318,784
Detyrime ndaj bankave	4,150,000	-	-	-	-	4,150,000
Huazime nga kompania mëmë	82,698	-	253,337	10	-	336,045
Akrualet dhe detyrimet e tjera	12,874	-	-	-	-	12,874
Kapitali aksionar	7,501,121	-	-	-	-	7,501,121
<b>Totali i detyrimeve dhe kapitalit aksionar</b>	<b>12,048,750</b>	<b>-</b>	<b>270,166</b>	<b>10</b>	<b>-</b>	<b>12,318,824</b>
<b>Pozicioni neto</b>	<b>43,202</b>	<b>3,736</b>	<b>(71,120)</b>	<b>19,697</b>	<b>4,383</b>	<b>-</b>
<b>Pozicioni kumulativ neto</b>	<b>43,202</b>	<b>46,939</b>	<b>(24,080)</b>	<b>(4,383)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>



**TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË**  
**PASQYRAT FINANCIARE**

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013*  
*(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

**4. MENAXHIMI I RISKUT FINANCIAR (VAZHDIM)**

**(c) Risku i tregut (vazhdim)**

*i. Risku i valutave të huaja (vazhdim)*

Tabela e mëposhtme paraqet shumën ekuivalente të pasurive, detyrimeve dhe kapitalit aksionar sipas monedhave më 31 dhjetor 2012 e ekuivalentuar në EURO:

	2012	EUR	TRY	USD	GBP	CHF	Totali
<b>Pasuritë</b>							
Paraja dhe balanca me BQK		7,004,755					7,004,755
Investime në letra me vlerë		-					-
Kreditë dhe avanset e dhëna klientëve		-					-
Prona dhe pajisje		320,772					320,772
Pasuri të tjera		3,697					3,697
<b>Totali i pasurive</b>		<b>7,329,224</b>	-	-	-	-	<b>7,329,224</b>
<b>Detyrimet</b>							
Depozitat nga klientët		5,455	-	-	-	-	5,455
Huazime nga kompania mëmë		93,638	274,935	-	-	-	368,573
Akrualet dhe detyrimet e tjera		58,344	-	-	-	-	58,344
Kapitali aksionar		6,896,852	-	-	-	-	6,896,852
<b>Totali i detyrimeve dhe kapitalit aksionar</b>		<b>7,054,289</b>	<b>274,935</b>	-	-	-	<b>7,329,224</b>
<b>Pozicioni neto</b>		<b>274,935</b>	<b>(274,936)</b>	-	-	-	-
<b>Pozicioni kumulativ neto</b>		-	-	-	-	-	-

## TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013  
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

### 4. MENAXHIMI I RISKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

#### (c) Rreziku i tregut (vazhdim)

##### (i) Rreziku i normës së interesit

Rreziku i normës së interesit është rreziku që vlera e instrumenteve financiare do të ndryshon për shkak të ndryshimeve në normat e interesit të tregut. Banka menaxhon rrezikun e normës së interesit nëpërmjet monitorimit të kushteve të tregut dhe duke marrë vendime të nevojshme të rivendosjes së çmimeve dhe të rishpërndarjes. Analizat e ndjeshmërisë janë përcaktuar në bazë të ekspozimit ndaj normave të interesit për pasuritë financiare dhe detyrimet financiare duke supozuar se shumat e tyre të papaguara në datën e raportimit ishin të papaguara për tërë vitin.

Kthimet mesatare efektive të kategorive të rëndësishme të pasurive dhe detyrimeve financiare të Bankës më 31 dhjetor 2013 dhe 31 dhjetor 2012 janë si vijon:

Pasuritë	2013		2012	
	USD	EUR	USD	EUR
Paraja dhe balanca me BQK	-	-	-	-
Kreditë dhe avanset e dhëna klientëve	-	8.2%	-	-
Investimet në letrë me vlerë	-	-	-	-
<b>Detyrimet</b>				
Depozitat nga klientët	-	-	-	-
Huatë afatshkurtëra	-	0.9%	-	-

Një analizë e ndjeshmërisë së Bankës ndaj një rritjeje ose rënie të normave të interesit të tregut (duke supozuar që nuk ka lëvizje asimetrike të lëvizjeve të kthimit si dhe një gjendje konstante e pozitës financiare) është si më poshtë:

	2013		2012	
	Rritje 1%	Rënie 1%	Rritje 1%	Rënie 1%
Efekti i fitimit (humbjes) së parashikuar	32,500	(32,500)	-	-

#### (d) Risku Operacional

Risku operacional është rreziku i humbjeve direkte apo indirekte si rezultat i një sërë shkaqesh të lidhura me proceset, personelin, teknologjinë dhe infrastrukturën e Bankës, por edhe me faktorë të jashtëm përveç rrezikut kreditorë, tregut dhe likuiditetit, të tilla si ato që dalin nga kërkesat ligjore dhe rregullatore dhe standardet e përgjithshme të pranuar të sjelljes korporative. Rreziku operacional rrjedh nga të gjitha operacionet e Bankave.

Objektivi i Bankës është të menaxhojë riskun operacional si dhe të balancojë shmangien e humbjeve financiare dhe dëmtimeve të reputacionit të Bankës përmes kostove efektive dhe inovacionit. Zbatimi i kontrolleve për të adresuar rrezikun operacional mbështetet nga standarde të përgjithshme për menaxhimin e rrezikut operacional dhe të kryer në bashkëpunim me Zyrën Qendrore.

Të gjitha rreziqet përveç rreziqeve financiare konsiderohen brenda fushëveprimit të rrezikut operacional. Studimet përbëhen dhe janë formuar të ndodhin për, identifikimin, përkufizimin, matjen, analizën, monitorimin e rrezikut operacional, duke siguruar dhe raportuar kontrollin e nevojshëm në lidhje me monitorimin e progresit të vendit tonë dhe të botës, zhvillimin e teknikave dhe metodave, raportimin e nevojshëm ligjor, si dhe njoftimin dhe kryerjen e transaksioneve që vijnë. Studime për këtë temë janë kryer nga Departamenti i Menaxhimit të Rrezikut.

Metodat cilësore dhe sasore janë përdorur në kombinim për matjen dhe vlerësimin e rreziqeve operacionale. Në këtë proces, informacioni i përdorur është marrë nga metodat "Analiza Ndikim-Probabilitet", "Analiza për të Dhënat e Ndodhive që Mungojnë", "Treguesit e Rrezikut". Metodat e përshkruara nga rregullat ligjore aplikohen si minimum në përcaktimin e nivelit të kërkesës së kapitalit për rrezikun operacional.

**TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË**  
**PASQYRAT FINANCIARE**

---

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013*  
*(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

**4. MENAXHIMI I RISKUT FINANCIAR (VAZHDIM)**

**(d) Risku Operacional (vazhdim)**

Të gjitha rreziqet janë vlerësuar në kontekstin e rrezikut operacional, ndodhive me humbje dhe treguesve të rrezikut, të njëjta si rreziqet operacionale që kanë ndodhur në Bankë dhe të cilat monitorohen në baza të rregullta nga ana e Departamentit të Menaxhimit të Riskut dhe raportohen në mënyrë periodike tek Komiteti i Rrezikut dhe tek Bordi i Drejtorëve.

**(e) Menaxhimi i kapitalit**

Politika e Bankës është që të mbajë një bazë të fortë kapitali në mënyrë që të mbajë investitorët, kreditorët dhe besimin e tregut dhe të mbështesë zhvillimin e mëtutjeshëm të biznesit. Ndikimi i nivelit të kapitalit në kthimin aksionar dihet dhe Banka njeh nevojën për të mbajtur një ekuilibër midis kthimeve të larta dhe mundësis që treguesit të jenë në nivele të pranueshme dhe avantazhet për sigurinë e ofruara nga një pozicion i fortë i kapitalit.

*Kapitali Regullator*

Banka monitoron mjaftueshmërinë e kapitalit të saj duke përdorur, përveç kalkulimeve tjera, rregullat dhe raportet e vendosura nga Banka Qendrore e Kosovës ("BQK"). Banka është në pajtueshmëri me të gjitha kërkesat e brendëshme dhe jashtme për mjaftueshmërinë e kapitalit.

**TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË**  
**PASQYRAT FINANCIARE**

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013*  
*(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

**5. PARAJA DHE EKVIVALENTËT E PARASË**

Paraja dhe ekuivalentët e parasë në fund të periudhës raportuese përbëjnë paranë në dorë dhe në banka si dhe gjendjen me Bankën Qendrore të Kosovës. Më 31 dhjetor 2013 dhe 2012 paraja dhe ekuivalentët e parasë ishin si më poshtë:

	<u>31 Dhjetor 2013</u>	<u>31 Dhjetor 2012</u>
<b><i>Paraja në dorë dhe në banka</i></b>		
Paraja në dorë	361,387	5,455
Llogaria rrjedhëse në Raiffeisen Bank në Kosovë	239,473	-
Llogaria Nostro me kompaninë mëmë	3,736	-
<b>Paraja dhe ekuivalentët e parasë</b>	<b>604,596</b>	<b>5,455</b>
<b><i>Bilanci i kushtëzuara me Bankën Qendrore</i></b>		
Bilanci me Bankën Qendrore	6,645,255	6,999,300
<b>Totali</b>	<b>7,249,851</b>	<b>7,004,755</b>

Bilanci me Bankën Qendrore të Kosovës përfshinë rezervën ligjore minimale të kërkuar prej 10% të depozitave të klientëve në Kosovë dhe depozitën minimale të parave të gatshme të vendosura si depozitë ekuivalente e kapitalit.

**6. PARAPAGIMET DHE LLOGARITË TJERA TË ARKËTUESHME**

Parapagimet dhe të arkëtueshmet tjera më 31 dhjetor 2013 dhe 31 dhjetor 2012 përbëhen si më poshtë:

	<u>31 Dhjetor 2013</u>	<u>31 Dhjetor 2012</u>
Parapagimet	39,349	-
Të arkëtueshmet tjera	-	481
Parapagimi i tatimit mbi të ardhurat e korporatave	3,750	-
<b>Totali</b>	<b>43,099</b>	<b>481</b>

**7. INVESTIME NË LETRA ME VLERË**

Investimet në letra me vlerë më 31 dhjetor 2013 dhe 31 dhjetor 2012 prëbëhen si më poshtë:

	<u>31 Dhjetor 2013</u>	<u>31 Dhjetor 2012</u>
Bono thesari të qeverisë	1,444,930	-
Interesi i arkëtueshëm	1,366	-
<b>Totali</b>	<b>1,446,296</b>	<b>-</b>

Investimet në letra me vlerë përfaqësojnë investime në dy bono thesari të qeverisë të njohura si të mbajtura deri në maturim dhe të lëshuar nga Qeveria e Republikës së Kosovës më 10 dhjetor 2013. Vlerat nominale e letrave me vlerë më 31 dhjetor 2013 është EUR 1,000,000 dhe EUR 470,000 (2012: 0), ndërsa kthimi vjetor është caktuar në 1.72%. Letrat me vlerë të Qeverisë maturohen me 10 dhjetor 2014.

**TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË**  
**PASQYRAT FINANCIARE**

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013*  
*(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

**8. KREDITË DHE AVANSET E DHËNA KLIENTËVE**

Kreditë dhe avanset e dhëna klientëve me 31 dhjetor 2013 dhe 31 dhjetor 2012 përbëhen si më poshtë:

	<u>31 Dhjetor 2013</u>	<u>31 Dhjetor 2012</u>
Kreditë komerciale të korporatave	2,500,000	-
Kreditë për klientët të shitjeve me pakicë	-	-
Mbitërheqjet	747,586	-
Interesi akruar	16,109	-
Provizionet për humbjet nga kreditë	(33,476)	-
<b>Kreditë dhe avanset e dhëna klientave, neto</b>	<b>3,230,219</b>	<b>-</b>

**9. PRONA DHE PAJISJET**

Pronat dhe pajisjet me 31 dhjetor 2013 dhe 2012 përbëhen si më poshtë:

Përshkrimi	Përmirësimet e pronave me qira	Mobilje dhe pajisje për zyre	Pasuritë tjera fikse	Totali
<b><i>Kosto</i></b>				
Bilanci me 19 nëntor 2012	-	-	-	-
Shtesat	294,538	9,951	19,036	<b>323,525</b>
Shitjet	-	-	-	-
<b>Bilanci me 31 Dhjetor 2012</b>	<b>294,538</b>	<b>9,951</b>	<b>19,036</b>	<b>323,525</b>
<b><i>Zhvlerësimi i akumuluar</i></b>				
Bilansi me 19 nëntor 2012	-	-	-	-
Shpenzimet për vitin	2,270	166	317	<b>2,753</b>
Shitjet	-	-	-	-
<b>Bilanci me 31 dhjetor 2012</b>	<b>2,270</b>	<b>166</b>	<b>317</b>	<b>2,753</b>
<b>Bilanci me 31 dhjetor 2012, neto</b>	<b>292,268</b>	<b>9,785</b>	<b>18,719</b>	<b>320,772</b>
<b><i>Kosto</i></b>				
Bilanci me 1 janar 2013	294,538	9,951	19,036	<b>323,525</b>
Shtesat	-	3,220	4,768	<b>7,988</b>
Shitjet	-	-	-	-
<b>Bilanci me 31 dhjetor 2013</b>	<b>294,538</b>	<b>13,171</b>	<b>23,804</b>	<b>331,513</b>
<b><i>Zhvlerësimi i akumuluar</i></b>				
Bilanci me 1 Janar 2013	2,270	166	317	<b>2,753</b>
Shpenzimet për vitin	29,454	2,503	4,561	<b>36,518</b>
Shitjet	-	-	-	-
<b>Bilanci me 31 dhjetor 2013</b>	<b>31,724</b>	<b>2,669</b>	<b>4,878</b>	<b>39,271</b>
<b>Bilanci me 31 dhjetor 2013, neto</b>	<b>262,814</b>	<b>10,502</b>	<b>18,926</b>	<b>292,242</b>

**TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË**  
**PASQYRAT FINANCIARE**

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013*  
*(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

**10. DEPOZITAT NGA KLIENTËT**

Depozitat nga klientët me 31 dhjetor 2013 dhe 2012 përbëhen si më poshtë:

	<u>31 Dhjetor 2013</u>	<u>31 Dhjetor 2012</u>
Individë	189,591	5,455
Korporata	129,193	-
<b>Totali</b>	<b>318,784</b>	<b>5,455</b>

Depozitat nga klientët përfaqësojnë llogaritë rrjedhëse në EUR dhe USD të individëve dhe të korporatave.

**11. HUAZIMET AFATSHKURTËRA**

Huatë afatshkurtëra me 31 dhjetor 2013 dhe 31 dhjetor 2012 përbëhen si më poshtë:

	<u>31 Dhjetor 2013</u>	<u>31 Dhjetor 2012</u>
IS Bank AG	4,150,000	-
<b>Totali</b>	<b>4,150,000</b>	<b>-</b>

Huaja afatshkurtër përfaqëson një depozitë me afat fiks nga IS Bank AG prej 4,150,000 eurosh me 31 dhjetor 2013 me normën vjetore të interesit prej 0.95%, dhe që maturon me 20 janar 2014.

**12. DETYRIME NDAJ KOMPANISË MËMË**

Detyrimet ndaj kompanisë mëmë më 31 dhjetor 2013 dhe 31 dhjetor 2012 përbëhen si më poshtë:

	<u>31 Dhjetor 2013</u>	<u>31 Dhjetor 2012</u>
Detyrime ndaj Is Bankasi Turkiye A.S.	-	293,596
Llogaria vostro me kompaninë mëmë	336,045	74,977
<b>Totali</b>	<b>336,045</b>	<b>368,573</b>

**13. DETYRIMET TATIMORE AFATSHKURTËRA**

Detyrimet afatshkurtëra dhe të tjera tatimore më 31 dhjetor 2013 dhe 31 dhjetor 2012 përbëhen si më poshtë:

	<u>31 Dhjetor</u> <u>2013</u>	<u>31 Dhjetor</u> <u>2012</u>
Tatimi i mbajtur për paga	3,160	-
Kontributet pensionale të pagueshme	820	-
Tatimi në burim nga qiratë, interesi dhe shërbimet nga personat jorezident	326	7,044
TVSH e pagueshme	-	22,173
<b>Totali</b>	<b>4,306</b>	<b>29,217</b>

**TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË**  
**PASQYRAT FINANCIARE**

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013*  
*(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

**14. DETYRIMET TJERA**

Detyrimet tjera më 31 dhjetor 2013 dhe 31 dhjetor 2012 përbëhen si më poshtë:

	<b>31 Dhjetor 2013</b>	<b>31 Dhjetor 2012</b>
Qiraja e pagueshme	-	21,677
Interesi i pagueshëm	1,077	-
Akrualet tjera	7,492	7,450
<b>Totali</b>	<b>8,569</b>	<b>29,127</b>

**15. TË ARDHURAT NETO NGA INTERESI**

Të ardhurat neto nga interesi për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2013 dhe 31 dhjetor 2012 përbëhen si më poshtë:

	<b>Për vitin që përfundon më 31 Dhjetor 2013</b>	<b>Periudha 19 Nëntor- 31 Dhjetor 2012</b>
<i>Të ardhurat nga interesi</i>		
Të ardhurat e interesit nga kreditë	15,424	-
Të ardhurat e interesit nga mbitërheqjet	4,104	-
<b>Totali i të ardhurave nga interesi</b>	<b>19,527</b>	<b>-</b>
<i>Shpenzimet e interesit</i>		
Shpenzimet e interesit nga huazimet	(8,027)	-
<b>Totali i shpenzimeve të interesit</b>	<b>(8,027)</b>	<b>-</b>
<b>Të ardhurat neto nga interesi</b>	<b>11,500</b>	<b>-</b>

**16. TË HYRAT NETO NGA TARIFAT DHE KOMISIONET**

Tarifat neto dhe të ardhurat nga komisionet për vitin e mbyllur me 31 dhjetor 2013 dhe 31 dhjetor 2012 përbëhen si më poshtë:

	<b>Për vitin që përfundon më 31 Dhjetor 2013</b>	<b>Periudha 19 nëntor - 31 Dhjetor 2012</b>
Të hyrat nga tarifat dhe komisionet	21,273	-
Shpenzimet e tarifave dhe të komisioneve	(8,808)	-
<b>Të hyrat neto nga tarifta dhe nga komisionet</b>	<b>12,465</b>	<b>-</b>

**TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË**  
**PASQYRAT FINANCIARE**

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013*  
*(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

**17. FITIMI NETO NGA KËMBIMI VALUTOR**

Fitimet dhe humbjet nga këmbimet valutore për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013 dhe 31 dhjetor 2012 përbëhen si më poshtë:

	<b>Për vitin që përfundon më 31 Dhjetor 2013</b>	<b>Periodha 19 Nëntor 31 Dhjetor 2012</b>
Fitimi nga këmbimet valutore	4,556	5,702
Humbja nga këmbimet valutore	(398)	(179)
<b>Fitimi (humbja) nga këmbimet valutore, neto</b>	<b>4,158</b>	<b>5,523</b>

**18. TË ARDHURAT FINANCIARE, NETO**

Të ardhurat financiare neto për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013 dhe 31 dhjetor 2012 përbëhen si më poshtë:

	<b>Për vitin që përfundon më 31 Dhjetor 2013</b>	<b>Periodha 19 Nëntor 31 Dhjetor 2012</b>
Të ardhurat nga interesat e Bonove të Thesarit	1,366	-
<b>Totali</b>	<b>1,366</b>	<b>-</b>

**19. SHPENZIMET TJERA OPERATIVE**

Shpenzimet tjera operative për vitin që përfundon më 31 dhjetor 2013 dhe 31 dhjetor 2012 përbëhen si më poshtë:

	<b>Për vitin që përfundon më 31 Dhjetor 2013</b>	<b>Periodha 19 Nëntor 31 Dhjetor 2012</b>
Konsulencë dhe auditim	65,874	5,640
Qira	65,363	21,677
Shpenzimet e sigurimit të depozitave	21,035	-
Shpenzimet tjera	28,818	69,427
Pagesat për SWIFT	16,005	-
Shpenzimet komunale dhe të naftës	13,895	2,040
Anëtarësi	12,050	-
Shpenzimet operative të lizingut për automjetin	11,400	1,552
Taksat e BQK dhe taksat tjera vendore	6,390	-
Mirëmbajtja dhe riparimi	1,011	910
Shpenzimet e përfaqësimit	5,420	703
Ndalja e tatimit në shërbimet e huaja	-	7,044
Shpenzime tjera akruale	-	1,141
<b>Totali</b>	<b>247,261</b>	<b>109,134</b>

Shpenzime tjera në vitin 2012 përfaqësojnë shpenzimet për hapjen e Bankës.



**TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË**  
**PASQYRAT FINANCIARE**

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013*  
*(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

**20. PËRFITIMET E PUNONJËSVE**

Banka ka paguar contribute të detyrueshme pensionale prej 5% mbi pagat bruto të punonjësve të saj lokal. Kontributet pensionale njihen si shpenzime të përfitimeve të punonjësve sapo të jenë të pagueshme. Kompensimet e tjera të detyrueshme për punonjësit ndërkombëtarë për vendet e tyre rezidente janë të përfshira këtu, si dhe sigurimi shëndetësor, dhe kosto të tjera lidhur me transferin e tyre në Kosovë. Përfitimet e punonjësve përbëhen si më poshtë:

	<b>Për vitin që përfundon më 31 Dhjetor 2013</b>	<b>Periudha 19 Nëntor 31 Dhjetor 2012</b>
Pagat	213,445	-
Shpenzimet e kontributeve pensionale	39,516	-
Sigurimi shëndetësor	1,011	-
Shpërblimet e tjera të punonjësve	894	-
<b>Totali</b>	<b>254,866</b>	<b>-</b>

**21. TATIMI MBI FITIMIN**

Tatimi mbi të ardhurat është i përbërë nga tatimi mbi të ardhurat e korporatave për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013 si dhe 31 dhjetor 2012. Kthimet e tatimit paraqiten çdo vit, por fitimet ose humbjet e deklaruara për qëllime të tatimit mbeten të përkohshme deri në kohën kur organet tatimore e shqyrtojnë kthimin e tatimit dhe të dhënat e tatimpaguesit deri në lëshimin e një raporti përfundimtar. Ligjet dhe rregulloret tatimore të Kosovës janë subjekt i interpretimeve nga organet tatimore.

Shpenzimi i tatimit mbi fitimin për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013 dhe për periudhën e mbyllur më 31 dhjetor 2012 është llogaritur si më poshtë:

	<b>Për vitin që përfundon më 31 Dhjetor 2013</b>	<b>Periudha 19 Nëntor 31 Dhjetor 2012</b>
Shpenzimet afatshkurtëra të tatimit	-	-
Të ardhurat e tatimit të shtyrë	53,901	3,216
<b>Totali</b>	<b>53,901</b>	<b>3,216</b>

**Norma efektive tatimore**

Tatimi i shtyrë është llogaritur bazuar në normën e miratuar tatimore prej 10%. Periudha e lejueshme për bartjen e ndonjë humbjeje tatimore në përputhje me ligjet në Kosovë është shtatë vjet.

Banka ka njohur një pasuri tatimore të shtyrë që rrjedh nga humbjet tatimore meqë është e bindur se të ardhurat e tatueshme në të ardhmen do të jenë të mjaftueshme për të lejuar përfitimin e humbjes.

	<b>Për vitin që përfundon më 31 Dhjetor 2013</b>	<b>Periudha 19 Nëntor 31 Dhjetor 2012</b>
Humbja para tatimit	(542,632)	(106,364)
Tatimi i kalkuluar me normë tatimore 10%	(54,263)	(10,636)
Efekti tatimor i shpenzimeve jo të zbritshme	362	7,421
<b>Fitimi total për qëllime të tatimit</b>	<b>(53,901)</b>	<b>(3,216)</b>
<b>Njohja e pasurisë tatimore të shtyrë</b>	<b>53,901</b>	<b>3,216</b>
<b>Tarifa totale e taksave</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

**TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË**  
**PASQYRAT FINANCIARE**

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013*  
*(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

**22. TRANSAKSIONET E PALËVE TË NDËRLIDHURA**

Gjendjet e palëve të ndërlidhura për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013 dhe 31 dhjetor 2012 përbëhen si më poshtë:

	<b>31 Dhjetor 2013</b>	<b>31 Dhjetor 2012</b>
<b><i>Detyrimet e kompanisë mëmë:</i></b>		
Llogaria nostro me kompaninë meme	3,736	-
<b><i>Detyrimet ndaj kompanisë mëmë:</i></b>		
Llogaria Vostro me kompaninë meme	336,045	74,977
Detyrime tjera ndaj kompanisë meme	-	293,596
Detyrimet ndaj IS Bank AG – Germany	4,150,000	-
<b>Shpërblimet e menaxhmentit</b>	<b>161,824</b>	<b>-</b>

**23. ZOTIMET DHE KONTINGJENCAT**

	<b>31 Dhjetor 2013</b>	<b>31 Dhjetor 2012</b>
<b>Garancionet dhe letrat e kreditit</b>		
Garancionet në favor të klientëve	1,947,650	-
Letrat e kreditit të lëshuara për klientët	500,000	-
<b>Totali</b>	<b>2,447,650</b>	<b>-</b>

<b>Të tjera</b>	<b>31 Dhjetor 2013</b>	<b>31 Dhjetor 2012</b>
Kredi të miratuara por jo të disbursuara	-	-
Bilanci i papërdorur i mbitërheqjeve	2,414	-
<b>Totali</b>	<b>2,450,064</b>	<b>-</b>

Garancionet e lëshuara në favor të klientëve janë të garantuara me hipoteka ose të kolateralizuara plotësisht me para.

<b>Zotimet e qerasë operative</b>	<b>31 Dhjetor 2013</b>	<b>31 Dhjetor 2012</b>
Më pak se një vit	63,297	63,297
Në mes të një dhe pesë viteve	316,485	316,485
Mbi pesë vite	152,968	216,265
<b>Totali</b>	<b>532,750</b>	<b>596,047</b>

**Zotimet Ligjore**

Gjatë vitit të mbyllur më 31 dhjetor 2013, Banka nuk ka pretendime të pazgjdhura ligjore dhe gjyqësore dhe për rrjedhojë drejtuesit e Bankës janë të mendimit se asnjë humbje materiale nuk do të lind në lidhje me kërkesat ligjore të papaguara më 31 dhjetor 2013 (2012: 0).

**TURKIYE IS BANKASI A.S.-DEGA NË KOSOVË**  
**PASQYRAT FINANCIARE**

---

*Shënimet për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013*  
*(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

**24. NGJARJET PASUESE**

Nuk ka ngjarje pasuese me datën e raportimit që kërkojnë rregullime ose shpalosje në pasqyrat financiare.